

ROSANGELA RENO

BERTA SICHEL

Rosangela Renó, que nació en Brasil en 1962, pertenece al grupo de artistas de la "Generación TV" que se dio a conocer a principios de los 80 y continúa desarrollando el legado de Helio Oiticica y Lygia Clark, promotores de las premisas estéticas contemporáneas del Brasil. Tres décadas antes de que Renó empezara a hacer arte, tanto Oiticica como Clark se desmarcaron de la tradición secular del país y crearon un arte que era genuinamente brasileño, abriendo nuevas puertas a la percepción al conferir al arte y a la obra artística un "espacio" donde pueden existir independientemente.

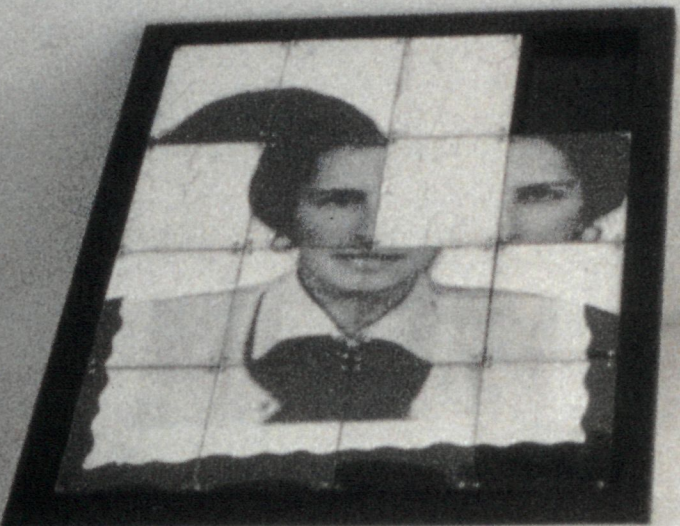
El "espacio" creado por Renó nos habla de los recuerdos y la documentación histórica. Pero tal "documentación" no conduce a ningún género explícito de "estudios sociales", sino que, al contrario, se convierte en un foro para un contexto más amplio de problemáticas sociales. El cuerpo anónimo, con toda su multiplicidad, es una especie de "crítica", frecuentemente asociada, en años recientes, con lo que ha venido a denominarse arte "posmoderno". Sin embargo, para artistas culturalmente marginales como Renó, el nexo política-cultural siempre ha sido objeto de crítica, el origen de una "distancia crítica" socialmente impuesta. Como tantos otros artistas que trabajan fuera de la "norma" cultural, ella comprende la importancia de formular una voz representativa que articule experiencias con que los demás puedan identificarse. Sin tales voces las comunidades permanecen invisibles.

Renó es una de las artistas latinoamericanas incluidas en "Aperto 93" en la Bienal de Venecia.

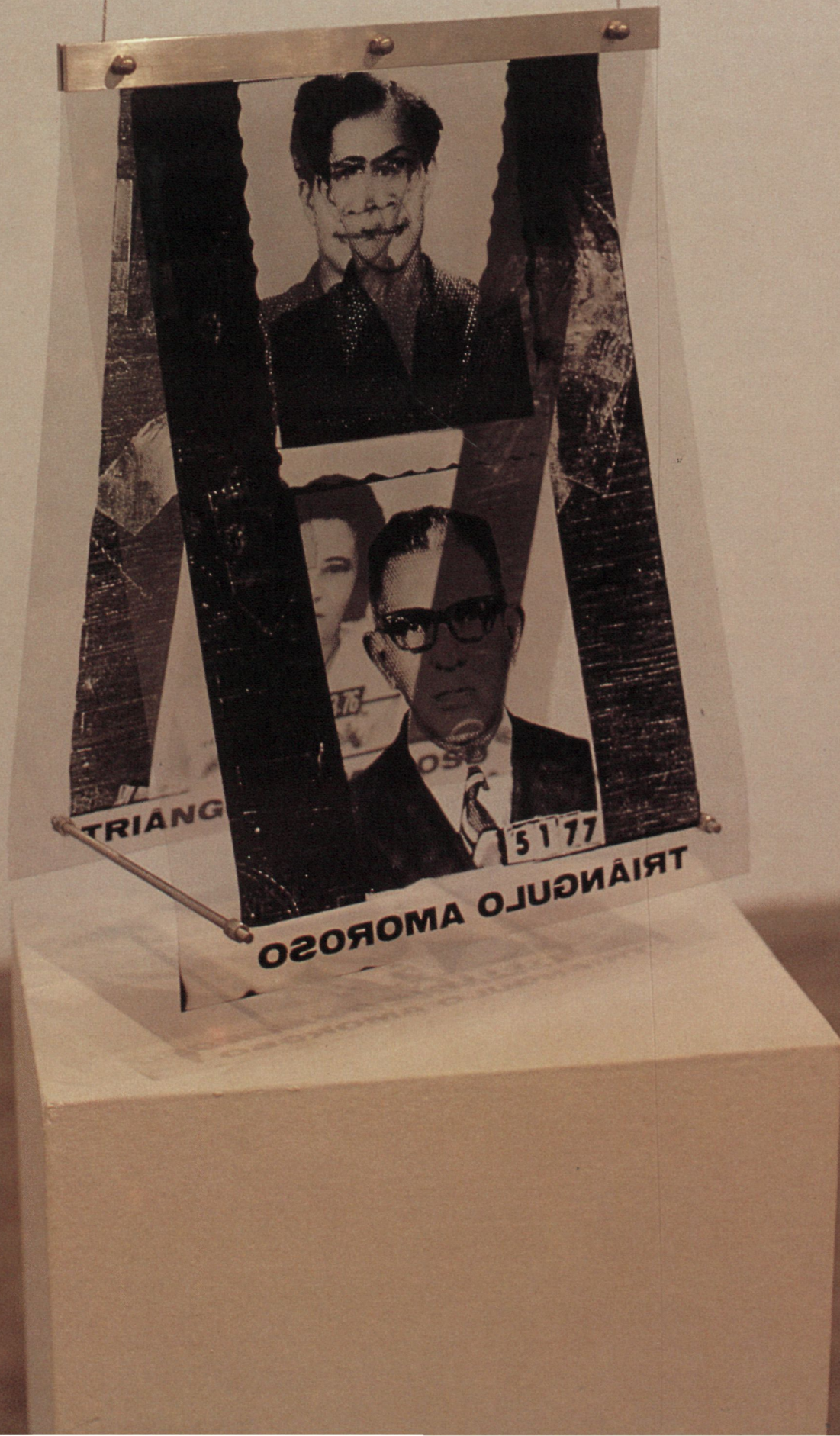
Rosangela Renó, born in Brazil in 1962, belongs to the "Generation TV" artists who came to the fore in the early 1980s and continue to build on the legacy of Helio Oiticica and Lygia Clark, initiators of the current Brazilian aesthetic tenants. Three decades before Renó began creating art, both Oiticica and Clark broke away from the country's century-long tradition and created an art that was genuinely Brazilian, opening new doors of perception by giving art and artwork a "space" where they can exist independently.

The "space" created by Renó talks about memories and historical documentation. But such "documentation" does not lead to any overtly explicit "social studies", but rather becomes an arena for a larger context of social issues. The anonymous body, in all its multiplicity, is a type of "critique" often associated with what, in recent years, has come to be labelled "postmodern" art. Yet, for culturally marginal artists like Renó, the cultural-political link has always been a subject of criticism, the source of a socially imposed "critical distance". Like many other artists working outside the cultural "mainstream", she understands the importance of formulating a representative voice to articulate experiences with which others can identify. Without such voices, communities remain invisible.

Renó is one of the Latin American artists included in "Aperto 93" at the Venice Biennial.











São os dez anos primeiros
Os mais puros e sinceros.



Aos vinte, a vida
De ilusões está preenchida.



Aos trinta já casada,
Ama a todos e é amada.



Vê, aos quarenta, com docura,
De seus filhas a ventura.



Serve, aos oitenta, de café
À sua avó, o neto amado